

Concluded today, **30 October 2015**

Încheiat astăzi, **30 octombrie 2015**

I. Contracting parties:

1. **FONDUL PROPRIETATEA S.A.** ("the Company") headquartered in Romania, Bucharest, 78 – 80 Buzesti Str., 7th floor, 1 district, registered at the Trade Register under no. J/40/21901/2005, Fiscal identification code 18253260, legally represented by Franklin Templeton Investment Management Limited United Kingdom, Bucharest Branch which is legally represented by Mr. Grzegorz Maciej Konieczny, having its headquarters in Bucharest, 78 – 80 Buzesti Str., 7 - 8 floors, 1 district, Romania, fiscal identification code RO 25851096, registered at the Trade Register under no. J40/8587/2009, acting as Sole Administrator, hereinafter called the **BENEFICIARY or COMPANY**,

I. Părțile contractante:

1. **FONDUL PROPRIETATEA S.A.** („Fondul”), cu sediul în București, Str. Buzesti, nr. 78 – 80, et. 7 sector 1, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J/40/21901/2005, Cod de înregistrare fiscală 18253260, reprezentată legal prin Franklin Templeton, Investment Management Limited Londra Sucursala București, prin Dn. Grzegorz Maciej Konieczny, în calitate de reprezentant legal, cu sediul în București, str. Buzesti nr. 78-80, et. 7 – 8, sector 1, Cod unic de înregistrare RO 25851096, Nr. ordine Registrul Comerțului J40/8587/2009 în calitate de Administrator Unic, denumită în prezentul contract **BENEFICIAR sau SOCIETATE**,

And

2. **DELOITTE AUDIT S.R.L.** ("Deloitte"), headquartered in Bucharest, 4-8 Nicolae Titulescu Road, 2nd floor Deloitte area and 3rd floor, sector 1, telephone number 021/222.16.61, fax number 021/319.51.00, registered under no. J40/6775/1995, fiscal code RO7756924, IBAN account no. RO07INGB0001008123478910, opened at ING Bank, represented by Mr. Ahmed Hassan, Partner, as **SERVICE PROVIDER**.

Și

2. **DELOITTE AUDIT S.R.L.** („Deloitte”), cu sediul în București, sos. Nicolae Titulescu nr. 4-8, etaj 2 zona Deloitte si etaj 3, sector 1, telefon 021/222.16.61, fax 021/319.51.00, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J40/6775/1995, Cod fiscal RO7756924, Cont IBAN RO07INGB0001008123478910, deschis la ING Bank, reprezentată prin Dn. Ahmed Hassan, Partener, denumită în prezentul contract **FURNIZOR DE SERVICII**.

The conditions of this contract are as follows:

Condițiile acestui contract sunt următoarele:

II. Object of the Contract

II. Obiectul contractului

Art. 1

Art. 1

- Deloitte will perform an audit of the financial statements of the Company for the year ended December 31, 2015, prepared in accordance with Romanian Accounting Regulations ("RAR").
- Deloitte will perform an audit of the financial statements of the Company for the year ended December 31, 2015 prepared in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union ("IFRS").

- Deloitte va efectua un audit asupra situațiilor financiare ale Societății pentru anul încheiat la 31 decembrie 2015, întocmite în conformitate cu Reglementările Contabile Românești ("RCR")
- Deloitte va efectua un audit asupra situațiilor financiare ale Societății pentru anul încheiat la 31 decembrie 2015 întocmite în conformitate cu Standardele Internaționale de Raportare Financiară

III. Scope of Services

Art. 2 Deloitte will conduct an audit of the financial statements in accordance with the International Standards on Auditing (ISA) or the Romanian Standards on Auditing (Standards on Auditing as adopted by the Romanian Chamber of Financial Auditors), as the case may be. Those standards require that Deloitte plans and performs the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements free of material misstatement, whether caused by error or fraud. However, because of the characteristics of fraud, particularly those involving concealment and falsified information (including forgery) a properly planned and performed audit may not detect a material misstatement. Therefore, an audit conducted in accordance with the above mentioned Standards on Auditing is designed to obtain reasonable, rather than absolute, assurance that the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

Art. 3 The objective of the audit is the expression of an independent opinion on the financial statements. The possibility of Deloitte to express an opinion, and the wording of the opinion, will be dependent on the facts and circumstances at the date of the audit report. If Deloitte is unable to complete the audit or if the report of Deloitte requires modification, the reasons therefore will be discussed with management of the Company.

III. Scopul Serviciilor

Art. 2 Deloitte va efectua un audit asupra situațiilor financiare în conformitate cu Standardele Internaționale de Audit (ISA) sau Standardele Românești de Audit (Standardele de Audit adoptate de Camera Auditorilor Financiară din România), după caz. Aceste standarde cer ca Deloitte să planifice și să realizeze auditul în vederea obținerii asigurării rezonabile că situațiile financiare nu cuprind erori semnificative cauzate prin eroare sau fraudă. Cu toate acestea, datorită caracteristicilor fraudei, în special celor ce implică nedivulgarea sau falsificarea informațiilor (inclusiv falsul), este posibil ca un audit planificat și efectuat în mod corespunzător să nu detecteze o eroare semnificativă. Din aceste motive, un audit desfășurat în conformitate cu Standardele de Audit menționate este proiectat pentru a obține o asigurare mai degrabă rezonabilă decât una absolută, a faptului că situațiile financiare nu conțin erori semnificative. Un audit include examinarea pe bază de sondaje a elementelor care justifică sumele și informațiile conținute în situațiile financiare. Un audit include, în același timp, aprecierea principiilor contabile urmate și a estimărilor semnificative efectuate de conducere, precum și evaluarea situațiilor financiare prezentate în ansamblu.

Art. 3 Obiectivul auditului este exprimarea unei opinii independente asupra situațiilor financiare. Posibilitatea Deloitte de a exprima o opinie și conținutul opiniei respective vor depinde de faptele și situația existente la data raportului de audit. În cazul în care Deloitte nu poate încheia auditul sau dacă raportul Deloitte va necesita modificări, motivele pentru aceasta vor fi discutate cu conducerea Societății.

IV. Management's Responsibility

Art. 4 The preparation of the financial statements is the responsibility of the management of the Company. In this regard, management has the responsibility for, among other things, establishing and maintaining effective internal control, for identifying and ensuring that the Company complies with the laws and regulations applicable to their activities, for properly recording transactions in the accounting records, for making appropriate estimates, for safeguarding assets, for the overall accuracy of the financial statements and their conformity with the accounting principles mentioned in Art. 1 and for making all financial records and related information available to Deloitte.

Art. 5 As part of the audit, Deloitte will request management to provide Deloitte with a representation letter acknowledging management's responsibility for the preparation of the financial statements and confirming certain representations made to Deloitte during the audit.

Art. 6 Because of the importance of management's representations, the Company agrees to release and indemnify Deloitte, its partners, principals, and employees, from and against any and all actions, losses, damages, claims, liabilities, costs and expenses relating to Deloitte services under this contract attributable to any misrepresentation by management or usage of the auditor's report in contradiction with the terms agreed herein.

V. Use and distribution of reports

Art. 7 The auditor's report is intended to be submitted to the General Meeting of Shareholders together with the financial statements and the administrator's report. Taking into account that Fondul Proprietatea is a listed company, there is the obligation to publish the financial statements and the administrator's reports together with the related auditor's reports, on Company's electronic site. Deloitte gives approval for the publication of these documents on Fondul Proprietatea's electronic site, without being necessary any additional approval from Deloitte.

IV. Responsabilitatea conducerii

Art. 4 Responsabilitatea întocmirii situațiilor financiare revine conducerii Societății. În această privință conducerea este responsabilă, printre altele, de stabilirea și menținerea unui control intern eficient, de identificarea și asigurarea respectării de către Societate a legilor și reglementărilor ce sunt aplicabile activității acesteia, de înregistrarea corectă a tranzacțiilor în registrele contabile, de efectuarea unor estimări corecte, de securitatea activelor, de corectitudinea generală a situațiilor financiare de conformitatea acestora cu principiile de contabilitate menționate la Art. 1, precum și de punerea la dispoziția Deloitte a tuturor registrelor contabile și informațiilor aferente.

Art. 5 Ca parte a procedurilor de audit, Deloitte va cere conducerii să semneze o scrisoare de declarație prin care își asumă responsabilitatea pentru întocmirea situațiilor financiare și va confirma anumite declarații furnizate către Deloitte în decursul auditului.

Art. 6 Având în vedere importanța declarațiilor conducerii, Societatea este de acord să elibereze și să compenseze Deloitte, partenerii, directorii și angajații săi de la și pentru orice acțiune, pierdere, pagubă, revendicare, responsabilitate, cost și cheltuielă în legătură cu serviciile Deloitte în baza acestui contract, ce poate fi atribuită oricărei denaturări făcute de către conducere sau folosire a raportului de audit în contradicție cu termenii agreeți prin prezentul.

V. Folosirea și distribuirea rapoartelor

Art. 7 Raportul auditorului este emis cu scopul de a fi înaintat Adunării Generale a Acționarilor, împreună cu situațiile financiare și cu raportul administratorului. Având în vedere ca Fondul Proprietatea este o societate listată ea are obligația de a publica situațiile financiare și rapoartele administratorului, împreună cu rapoartele auditorilor pe site-ul sau electronic. Deloitte își da acordul pentru publicarea acestor documente pe site-ul propriu al Fondului Proprietatea, fără a fi necesară pentru aceasta vreo aprobare suplimentară a Deloitte.

Art. 8 If the Company intends to publish or otherwise reproduce in any document the auditor's report on the financial statements, or otherwise make reference to Deloitte in a document that contains other information in addition to the audited financial statements, the Company agrees that prior to making any such use of the auditor's report or the reference to Deloitte, the Company will provide Deloitte with a draft of the document to read and obtain approval from Deloitte for the inclusion or incorporation by reference of the auditor's report, or the reference to Deloitte, in such document before the document is printed and distributed, following that Deloitte will issue in writing its approval / disapproval within 5 (five) working days. The Company also agrees that it will notify and obtain approval from Deloitte prior to including the auditor's report on an electronic site (except for their publication on Fondul Proprietatea's own electronic site).

VI. Other Communications Resulting from Audit

Art. 9 If Deloitte identifies a significant fraud or has obtained information that indicates that a significant fraud may exist, Deloitte will communicate this matter on a timely basis to the appropriate level of management in order to inform those with primary responsibility for the prevention and detection of fraud of matters relevant to their responsibilities. If Deloitte identifies or suspects a significant fraud involving management, the auditor shall communicate these suspicions to those charged with governance. In case Deloitte identifies a significant fraud, Deloitte will report this in accordance with the regulations in force to the competent authority.

Art. 10 Deloitte will inform the appropriate level of management with respect to illegal acts that have been detected or have otherwise come to their attention in the course of the audit, unless the illegal act is clearly inconsequential.

Art. 8 În cazul în care Societatea intenționează să publice sau să reproducă în orice alt document raportul auditorului asupra situațiilor financiare, sau să facă referire în orice alt mod la Deloitte într-un document care conține alte informații în plus față de situațiile financiare auditate, Societatea convine ca, înainte de a utiliza într-un astfel de mod raportul auditorului sau de a face referire la Deloitte, să furnizeze către Deloitte proiectul documentului preliminar pentru a fi citit și pentru a obține aprobarea Deloitte cu privire la includerea sau incorporarea prin referință a raportului auditorului sau a referinței la Deloitte într-un astfel de document, înainte ca acesta din urmă să fie tipărit și distribuit, urmând ca Deloitte să răspundă în scris cu privire la acordul sau dezacordul său în termen de 5 (zile lucrătoare). Societatea convine de asemenea să notifice și să obțină aprobarea Deloitte înainte de a include raportul auditorului pe un site electronic (cu excepția publicării acestora pe site-ul electronic propriu al Fondului Proprietatea).

VI. Alte comunicări rezultând din audit

Art. 9 În cazul în care Deloitte identifică o fraudă semnificativă sau a obținut informații care indică existența unei fraude semnificative, Deloitte va comunica acest lucru cu promptitudine nivelului corespunzător de conducere, pentru a informa persoanele direct responsabile cu prevenirea și detectarea fraudelor în legătură cu aspecte relevante pentru responsabilitățile acestora. Dacă Deloitte identifică sau are suspiciuni de fraudă semnificativă privind conducerea, auditorul va comunica aceste suspiciuni celor însărcinați cu guvernarea. În cazul în care Deloitte identifică o fraudă semnificativă, Deloitte va raporta acest lucru autorităților competente în conformitate cu reglementările în vigoare.

Art. 10 Deloitte va informa nivelul corespunzător de conducere cu privire la acte ilegale pe care le-a detectat sau de care a luat cunoștință în cursul auditului, cu excepția cazului în care actul ilegal respectiv este clar fără nici un fel de consecințe.

Art. 11 Deloitte will also report, directly to management, matters coming to their attention during the course of the audit that Deloitte believes are reportable conditions. Reportable conditions are significant deficiencies in the design or operation of internal control that could adversely affect the Company's ability to record, process, summarize and report financial information.

Art. 12 Deloitte may also have other comments for management on matters observed and possible ways to improve efficiency of the Company's operations or other recommendations concerning internal control. Deloitte will discuss these matters, with the appropriate level of management, prior to reporting to senior management.

VII. Timing

Art. 13 Audit work will be performed at a date mutually agreed between Deloitte and the **BENEFICIARY**, as follows:

- The interim audit period: 16 – 27 November; on **3 December 2015** the Deloitte will provide to the **Beneficiary** the summary of the conclusion of the interim audit (interim audit for RAR financial statements and for IFRS financial statements);
- Review of valuation reports for selected Fund's unlisted / illiquid holdings prepared by independent valuers and discuss findings with the valuers: **30 November – 18 December 2015**;
- The period of the audit of RAR financial statements: 18 January – 5 February 2016; The independent auditor's report for the RAR financial statements will be issued on **11 February 2016**;
- The period of the audit for the IFRS financial statements: 18 January – 5 February 2016; The independent auditor's report for the separate IFRS financial statements will be issued on **11 February 2016**;

Art. 11 Deloitte va raporta, de asemenea, direct conducerii, aspecte pe care le află în cursul auditului și pe care Deloitte le consideră a fi aspecte raportabile. Aspectele raportabile pot fi deficiențe semnificative în proiectarea sau operarea controlului intern care ar putea afecta negativ posibilitatea Societății de a înregistra, prelucra, rezuma și raporta informații financiare.

Art. 12 Deloitte ar putea avea, de asemenea, și alte comentarii pentru conducere, asupra unor aspecte pe care le-a observat și a modurilor posibile de a îmbunătăți eficiența operațiunilor Societății sau ale recomandări în privința controlului intern. Deloitte va discuta toate aceste aspecte cu nivelul de conducere responsabil de aspectele respective înainte de comunicarea lor către conducerea superioară.

VII. Termene

Art. 13 Misiunea de audit va începe la o data ulterioară, stabilită de comun acord de Deloitte și **BENEFICIAR**, după cum urmează:

- Perioada auditului interimar: 16 – 27 noiembrie; pe data de **3 decembrie 2015** Deloitte va transmite **Beneficiarului** sumarul concluziilor auditului interimar; (audit interimar pentru situațiile financiare întocmite în conformitate cu RCR și pentru situațiile financiare IFRS);
- Revizuirea rapoartelor de evaluare pentru participațiile nelistate / nelichide ale Fondului întocmite de evaluatori independenți, și discutarea aspectelor identificate cu evaluatorii: **30 noiembrie – 18 decembrie 2015**;
- Perioada auditului situațiilor financiare întocmite în conformitate cu Reglementările Contabile Românești: 18 ianuarie – 5 februarie 2016; raportul auditorului independent va fi emis pe data de **11 februarie 2016**;
- Perioada auditului situațiilor financiare IFRS: 18 ianuarie – 5 februarie 2016; raportul auditorului independent va fi emis pe data de **11 februarie 2016**;

Art. 14 Assistance to be supplied by the personnel of the Company, including preparation of schedules and analyses of account balances will be detailed in a separate letter. Timely completion of the Company's personnel's work will facilitate the completion of Deloitte's audit by the targeted completion dates.

Art. 15 Deloitte will notify the Company promptly of any circumstances it encounters that could significantly change the targeted completion dates. Appendix A provides a description of circumstances that could significantly change the targeted completion dates.

VIII. Fees and invoices

Art. 16 Deloitte estimates that the fee for the above services, excluding out-of-pocket expenses and VAT will be EUR 86,500 and UK pounds sterling 8,000 in total, as follows:

Deloitte will perform an audit of the financial statements of the Company for the year ended December 31, 2014 prepared in accordance with Romanian Accounting Regulations ("RAR").

EUR 19,500
/ Year

Deloitte will perform an audit of the financial statements of the Company for the year ended December 31, 2014 prepared in accordance with International Financial Reporting Standards, as adopted by European Union ("IFRS").

EUR 67,000
/ Year

Deloitte UK Review of the financial statements

UK pounds
8,000

Art. 14 Asistența care trebuie acordată Deloitte de către personalul Societății, inclusiv pregătirea situațiilor și a analizelor soldurilor de cont, urmează a fi detaliată într-o scrisoare separată. Finalizarea la timp a muncii aferente personalului Societății va facilita finalizarea auditului de către Deloitte până la datele de finalizare programate.

Art. 15 Deloitte va informa prompt Societatea în legătură cu orice circumstanțe pe care le întâmpină și care ar putea modifica semnificativ datele de finalizare programate. Anexa A cuprinde o descriere a circumstanțelor care ar putea modifica semnificativ datele de finalizare programate.

VIII. Tarife și facturare

Art. 16 Tariful estimativ perceput de Deloitte pentru serviciile prezentate în acest contract, excluzând cheltuielile aditionale și TVA, este de 86.500 EUR și 8,000 lire sterline în total, defalcat după cum urmează:

Deloitte va efectua un audit asupra situațiilor financiare ale Societății pentru anul încheiat la 31 decembrie 2014 pregătite în conformitate cu Reglementările Contabile Românești ("RCR").

19.500 EUR
/ an

Deloitte va efectua un audit asupra situațiilor financiare individuale ale Societății pentru anul încheiat la 31 decembrie 2014 pregătite în conformitate cu Standardele Internaționale de Raportare Financiară adoptate de Uniunea Europeană („IFRS”).

67.000 EUR
/ an

Revizuirea situațiilor financiare Deloitte UK

Lire sterline
8.000

Art. 17 The total fee will be billed and payable as follows:

(a) Fee for the audit of RAR financial statements (EUR 19,500):

On commencement of interim audit	20 %
On issuance of the draft report	80 %

(b) Fee for the audit of IFRS financial statements (EUR 67,000 and UK pounds 8,000):

On commencement of interim audit	20%
On issuance of the draft report	80%

Art. 18 Additional expenses, including telecommunication, mail, stationary and other similar expenses will be billed separately, within reasonable limits, at actual amounts incurred and added to the above fee, if applicable. These expenses will be 1% from the fee mentioned at article 16. Any additional expenses should be agreed in advance with the Company.

Art. 19 Fees will be billed in RON at the exchange rate of the NBR in effect on the invoice date.

Art. 20 Payments are due 15 working days from the date of the receiving the invoice by the Company. In case the Company is in delay with the payment of the invoices, Deloitte reserves the right to charge interest for late payment up to 1% per month.

Art. 21 The estimated fees are based on the time required by the individuals assigned to the engagement. Individual hourly rates vary according to the degree of responsibility involved and the experience and skill required. The estimate of Deloitte's fee is based on certain assumptions. To the extent that certain circumstances, as listed in Appendix A, arise during the engagement, the fee estimate may be significantly affected and additional fees may be necessary. Deloitte will promptly notify the Company of any circumstances Deloitte encounter that could significantly affect the fee estimate and discuss with the Company any additional fees. Additional services provided beyond the described scope of services will be billed separately.

Art. 17 Tariful total va fi facturat și plătit după cum urmează:

(a) Tariful pentru auditul situatiilor financiare intocmite in conformitate cu RCR (19,500 EUR):

La începerea auditului interimar	20 %
La emiterea raportului preliminar	80 %

(b) Tariful pentru auditul situatiilor financiare IFRS (67.000 EUR si 8,000 lire sterline):

La începerea auditului interimar	20%
La emiterea raportului preliminar	80%

Art. 18 Cheltuielile adiționale, incluzând cheltuielile privind telecomunicațiile, poșta, rechizitele și alte cheltuieli similare, vor fi facturate separat, într-o limita rezonabilă și se vor adăuga onorariului de mai sus, dacă este cazul. Cheltuielile aferente vor fi de 1% din tariful prevăzut la art. 16. Orice cheltuieli de adiționale trebuie să fie acordate în avans cu Societatea.

Art. 19 Tariful va fi facturat în RON la cursul comunicat de BNR valabil în data emiterii facturii.

Art. 20 Plățile devin scadente în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii facturii de către Societate. În cazul în care Societatea întârzie plata facturilor, Deloitte își rezervă dreptul de a percepe dobânzi pentru întârziere în sumă de 1% pe lună.

Art. 21 Tarifele estimate se bazează pe timpul necesar personalului alocat misiunii. Tarifele orare individuale variază în funcție de gradul de responsabilitate implicat și de experiența și aptitudinile necesare. Estimarea tarifelor Deloitte se bazează pe anumite prezumții. În măsura în care anumite circumstanțe, conform Anexei A, apar în timpul misiunii, tariful estimativ poate fi afectat în mod semnificativ și pot fi necesare tarife suplimentare. Deloitte va informa prompt Societatea în legătură cu orice circumstanțe cu care se confruntă și care pot afecta în mod semnificativ estimarea de tarif și va discuta împreună cu Societatea orice tarife suplimentare. Serviciile suplimentare furnizate în afara domeniului descris al serviciilor vor fi facturate separat.

Deloitte will not issue any invoice for additional fees without the prior acceptance of the Company.

Art. 22 Without limiting its other rights or remedies, Deloitte shall have the right to suspend or terminate the Services entirely or in part if payment is not received within 30 days of the invoice date.

IX. Confidentiality

Art. 23 Deloitte agrees that all information, data and documents relating to the performance of this contract shall be treated as confidential, and will not be disclosed to third parties, without the Company's prior written consent.

Art. 24 The working papers prepared in conjunction with Deloitte's services are the property of Deloitte, constitute confidential information and will be retained by Deloitte in accordance with its internal policies and professional standards.

Art. 25 To the extent that, in relation to the contract, Deloitte comes into possession of information relating to the Company or the Company's group that is either designated by the disclosing party as confidential or is by its nature clearly confidential (hereinafter the "Confidential Information"), Deloitte undertakes to preserve the confidentiality of the Confidential Information and not to disclose the Confidential Information to third parties without the Company's consent. The Company hereby consents to Deloitte disclosing the Confidential Information to: (a) any Deloitte Party; (b) subcontractors that are providing services in connection with this contract and that have agreed to be bound by similar confidentiality obligations; (c) Deloitte's legal advisors, insurers, or others as may be required by law, judicial, or administrative process, in accordance with applicable professional standards, or in connection with litigation or the necessity to protect Deloitte's legitimate interests.

Deloitte nu va emite nici o factura pentru tarife suplimentare fara acordul prealabil al Companiei.

Art. 22 Fără a-și limita celelalte drepturi sau remedii, Deloitte va avea dreptul să suspende sau să înceteze Serviciile în întregime sau parțial în cazul în care plata nu este primită în termen de 30 de zile de la data facturii.

IX. Clauza de confidențialitate

Art. 23 Deloitte convine că toate informațiile, datele și documentele legate de îndeplinirea prezentului contract vor fi tratate cu confidențialitate și se obligă să nu le divulge sau transmită terților, decât cu acordul scris al Societății.

Art. 24 Documentele de lucru pregătite în legătură cu serviciile Deloitte sunt proprietatea Deloitte, constituie informații confidențiale și vor fi reținute de Deloitte în conformitate cu propriile politici interne și standardele profesionale.

Art. 25 În măsura în care, în legătură cu prezentul Contract, Deloitte intră în posesia unor informații referitoare la Societate sau la grupul Societății care fie sunt desemnate de partea care le dezvăluie drept confidențiale sau care sunt fără îndoială confidențiale prin natura lor („Informații Confidențiale”), Deloitte se obligă să păstreze confidențialitatea Informațiilor Confidențiale și să nu dezvăluie Informațiile Confidențiale terților fără acordul Societății. Clientul admite prin prezenta că Deloitte poate dezvălui astfel de Informații Confidențiale: (a) oricărei Părți Deloitte; (b) subcontractorilor care furnizează servicii în legătură cu acest contract și care au acordat să fie ținuți de obligații similare privind confidențialitatea; (c) consultanților juridici ai Deloitte, asiguratorilor sau altora după cum poate fi prevăzut prin lege, procese juridice sau administrative sau în conformitate cu standardele profesionale aplicabile sau în legătură cu litigii sau pentru protejarea intereselor legitime ale Deloitte.

Art. 26 Deloitte parties is one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited („DTTL”), a UK private company limited by guarantee and its network of member firms, and their respective subsidiaries and affiliates, their legal predecessors, successors and assignees, including their partners, officers, principals, owners, directors, employees, subcontractors and agents. Unless specified otherwise in the Contract, neither DTTL nor any of its member firms has any liability for each other’s acts or omissions. Each of the member firms is a separate and independent legal entity operating under the names “Deloitte,” “Deloitte & Touche,” “Deloitte Touche Tohmatsu,” or other related names. “Deloitte Central Europe” refers to the regional organisation of entities organised under the umbrella of Deloitte Central Europe Holdings Limited, the member firm in Central Europe of Deloitte Touche Tohmatsu Limited. Services are provided by the subsidiaries and affiliates of Deloitte Central Europe Holdings Limited, which are separate and independent legal entities. DELOITTE AUDIT S.R.L. is a subsidiary of Deloitte Central Europe Holdings Limited.

Art. 27 The Company agrees that Deloitte is entitled to archive, in line with the applicable legal regulations, documents in any form maintained by Deloitte after the services are completed (including documents legally pertaining to the Company) (hereinafter together as the “Working Documentation”) in the Deloitte’s archives, including those outside the territory of Romania, provided that the archives are fully controlled by Deloitte or a Deloitte party, and Deloitte or a Deloitte party will take reasonable technical, organisational, and personnel related measures appropriate to the nature of the archived audit-related Working Documentation.

Art. 26 Părțile Deloitte se referă la una sau mai multe dintre Deloitte Touche Tohmatsu Limited („DTTL”), o companie privată cu răspundere limitată organizată conform legislației din Marea Britanie, rețeaua de societăți membre ale acesteia, precum și sucursalele, filialele și afiliații acestora, predecesorii, succesorii și cesionarii lor, inclusiv partenerii, mandatarii, membrii, proprietarii, administratorii, angajații, subcontractorii și agenții acestor entități. Nici DTTL și niciuna dintre societățile sale membre nu poartă, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în prezentul, nicio răspundere pentru acțiunile sau omisiunile celorlalte societăți membre. Fiecare societate membră este o entitate juridică separată și independentă care funcționează sub nume precum „Deloitte”, „Deloitte & Touche”, „Deloitte Touche Tohmatsu” sau alte nume conexe. “Deloitte Central Europe” se referă la organizația regională de entități organizate sub umbrela Deloitte Central Europe Holdings Limited, firma membră în Europa Centrală a Deloitte Touche Tohmatsu Limited. Serviciile sunt prestate de sucursalele, filialele sau afiliații Deloitte Central Europe Holdings Limited, care sunt entități legale separate și independente. DELOITTE AUDIT S.R.L. este o subsidiară a Deloitte Central Europe Holdings Limited.

Art. 27 Societatea este de acord că Deloitte are dreptul să arhiveze, potrivit reglementărilor aplicabile, documentele în orice formă menținută de Deloitte după prestarea serviciilor (inclusiv documente aparținând în mod legal Societății) (în cele ce urmează denumite “Documentația de lucru”) în arhivele Deloitte, inclusiv cele din afara României, cu condiția ca arhivele să fie în întregime controlate de Deloitte sau de o Parte Deloitte, iar Deloitte sau Partea Deloitte vor lua măsuri tehnice, organizaționale și de personal rezonabile, adecvate naturii Documentației de lucru referitoare la audit arhivate.

X. Limitation on Actions

Art. 28 No action, regardless of form, relating to the Contract or the Services, may be brought by either party more than two years after the cause of action has accrued under applicable law, unless a mandatory period applies which by the governing law of the Contract cannot be limited.

XI. Working arrangements

Art. 29 The Company agrees to appoint a coordinator who will work with the audit team to present them with all required information and other documentation in a timely manner. The Company also agrees to provide the audit team appropriate office space at their premises and access to their computer systems and offices outside normal working hours when required.

Art. 30 During the engagement parties may wish to communicate electronically with each other. The electronic transmission of information cannot be guaranteed to be secure or virus or error free and such information could be intercepted, corrupted, lost, destroyed, arrive late or incomplete or otherwise be adversely affected or unsafe to use. Parties agree to use commercially reasonable procedures to check for the most commonly known viruses before sending information electronically, but recognize that such procedures cannot be a guarantee that transmissions will be unaffected by such hazards.

Art. 31 Parties confirm to accept these risks and authorize electronic communications between each other. Parties will each be responsible for protecting their own systems and interests in relation to electronic communications and neither the Company nor Deloitte (including its respective partners, directors, employees, sub-contractors or agents) will have any liability to each other on any basis, whether in contract, or otherwise, in respect of any error, damage, loss or omission arising from electronic communication of information between them or their reliance on such information.

X. Limitari privind actiunile

Art. 28 Nicio acțiune, indiferent de formă, în legătură cu prezentul Contract sau Serviciile, nu poate fi inițiată de niciuna dintre Părți după doi ani de la apariția cauzei acțiunii în conformitate cu legea aplicabilă, cu excepția situației în care se aplică o perioadă obligatorie care potrivit legii aplicabile Contractului nu poate fi limitată.

XI. Prevederi privind cooperarea

Art. 29 Societatea convine să numească un coordonator care va lucra împreună cu echipa de audit pentru a prezenta acesteia toate informațiile solicitate și alte documente la timp. Societatea convine de asemenea să asigure echipei de audit un spațiu de birou adecvat la sediul acesteia și acces la sistemele IT și birourile acesteia și în afara orelor de program, când este nevoie.

Art. 30 În timpul misiunii, părțile pot intenționa să comunice electronic una cu cealaltă. Transmisiile electronice de informații nu pot fi garantate ca fiind sigure, fără viruși și erori, iar astfel de informații pot fi interceptate, corupte, pierdute, distruse, pot ajunge târziu sau incomplet sau pot fi afectate în mod advers sau utilizarea lor poate fi nesigură. Părțile convin să aplice proceduri rezonabile din punct de vedere comercial pentru a verifica existența celor mai cunoscuți viruși înainte de a trimite informații electronic, dar recunosc că astfel de proceduri nu pot fi o garanție că transmisiunile nu vor fi afectate de astfel de pericole.

Art. 31 Părțile confirmă că acceptă aceste riscuri și autorizează comunicațiile electronice între ele. Părțile vor avea responsabilitatea protejării propriilor sisteme și interese în legătură cu comunicațiile electronice și nici Societatea și nici Deloitte (inclusiv partenerii, administratorii, angajații, sub-contractanții sau agenții săi) nu vor avea nici un fel de răspundere una față de cealaltă pe nici o bază, fie contractuală sau în alt mod, cu privire la eventuala eroare, deteriorare, pierdere sau omisiune provenită din comunicările electronice de informații dintre ele și față de felul în care sunt utilizate astfel de informații.

XI. Responsibilities and Liabilities under the Contract

Art. 32 If any of the parties fails to fulfill its contractual obligations, the party at fault is liable to pay damages to the other party in accordance with the requirements of the Romanian Law.

Art. 33 The maximum liability of Deloitte (including its partners, principals, and employees) for any actions, losses, damages, claims, liabilities, costs, or expenses in any way arising out of or relating to this contract shall not be greater than the fees paid for the services rendered.

Art. 34 In order to maintain Auditor independence, the Company agrees that it will not directly or indirectly attempt to employ or otherwise solicit partners, staff or sub-contractors employed by Deloitte for the fulfillment of this contract, for a period of 12 months following the completion of the engagement, without Deloitte's written consent. Breach of this clause will render the Company liable to pay Deloitte damages equal to 12 months of remuneration of the personnel involved, according to the remuneration level corresponding to the last full month of employment/collaboration of the person in question.

XII. Intellectual Property Rights

Art. 35 All copyrights and other intellectual property rights concerning everything created by the Auditor before or during the provision of the services including, without limitation, the entire audit documentation (except for the Company's separate financial statements, consolidated financial statements, the annual report and/or the consolidated annual report), including reports, written advice, letters, recommendations or other deliverables of the services rendered to the Company (hereinafter in this article also as the "Deliverables of Services") shall vest in the Auditor. The Deliverables of Services shall remain in the Auditor's ownership. On full payment for the provided services Deloitte grants to the Company a fully paid and non-exclusive licence to use the Deliverables of the Services for the purposes set out herein or specified in the Deliverables of Services, subject to other provisions of the Contract.

XI. Răspunderea contractuală

Art. 32 În cazul în care oricare dintre părți nu își îndeplinește obligațiile contractuale, partea în culpă este responsabilă să plătească despăgubiri celeilalte părți în conformitate cu legea română.

Art. 33 Limita maximă a răspunderii Deloitte (inclusiv a partenerilor, directorilor și a angajaților acesteia) pentru orice acțiuni, pierderi, despăgubiri, pretenții, costuri sau cheltuieli provenite în orice mod din sau legate de prezentul contract nu va fi mai mare decât tarifele plătite pentru serviciile furnizate.

Art. 34 Pentru a menține independența Auditorului, Societatea se obligă să nu încerce în mod direct sau indirect să angajeze sau să solicite în orice alt mod parteneri, personal sau subcontractanți ai Deloitte utilizați pentru executarea prezentului contract, pe o perioadă de 12 luni după finalizarea misiunii, fără acordul scris al Deloitte. În cazul încălcării prezentei clauze, Societatea va fi obligată să plătească către Deloitte despăgubiri egale cu remunerarea pe 12 luni a persoanei implicate, corespunzător nivelului de remunerare din ultima lună completă de angajare/colaborare a persoanei respective.

XII. Drepturi de proprietate intelectuală

Art. 35 Toate drepturile de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală cu privire la orice este creat de Auditor înainte sau pe perioada prestării serviciilor, inclusiv fără limitare, întreaga documentație de audit (cu excepția situațiilor financiare separate ale Societății, situațiilor financiare consolidate, raportului anual și/sau raportului anual consolidat), inclusiv rapoarte, consultanța scrisă, adrese, recomandări sau alte livrabile ale serviciilor furnizate Societății (în cele ce urmează în acest articol denumite de asemenea "Livrabilele Serviciilor") vor rămâne ale Auditorului. Livrabilele Serviciilor vor rămâne în proprietatea Auditorului. La plata integrală a serviciilor prestate, Deloitte furnizează Societății o licență plătită în întregime și neexclusivă de folosire a Livrabilelor Serviciilor în scopul prevăzut în prezentul sau specificat în Livrabilele Serviciilor, în conformitate cu celelalte prevederi ale Contractului.

The licence shall be granted for the period of duration of the proprietary rights over the Deliverables of Services. The ways of using the Deliverables of Services, as well as the material and territorial extent of the licence, shall be limited by the purpose for which the Deliverables of Services were produced.

Art. 36 The Auditor shall have the ownership of all rights (including, without limitation, of copyrights and other intellectual property rights) and all rights of use and disclosure of its ideas, concepts, know-how, methodologies, technologies, processes, working procedures, knowledge, including modifications thereof, in its business activities, and the Company shall not exercise or cause to be exercised any restriction or prevention to exercising the rights by any Deloitte Group company or employees thereof. Any intellectual property rights and property rights to the materials provided by the Company in relation to the performance under the Contract shall remain the property of the Company. The Company acknowledges and agrees that in connection with performing the services under the Contract the Auditor may develop or acquire knowledge, experience, skills and ideas of a general nature and that the Auditor may use and disclose such knowledge, experience, skills and ideas in its business activities.

Art. 37 Additionally, the Company will be provided with access to and have the right to use the Deloitte Technologies delivered together with the services, exclusively for the purpose of receiving the services and in line with any licences applicable to the relevant Deloitte Technologies, which were communicated to the Company by Deloitte and approved by the Company's signature.

Art. 38 "Deloitte Technologies" shall mean all know-how and software, system interfaces, templates, methodologies, ideas, concepts, techniques, tools, processes and technologies including web-based technologies and algorithms owned by, licensed to, or developed by any Deloitte Party and used by Deloitte in the performance of the services or other liabilities.

Licența va fi acordată pe perioada duratei drepturilor de proprietate asupra Livrabilelor Serviciilor. Modalitățile de utilizare a Livrabilelor Serviciilor, la fel ca și întinderea materială și teritorială a licenței, vor fi limitate la scopul pentru care Livrabilele Serviciilor au fost produse.

Art. 36 Auditorul va deține proprietatea asupra tuturor drepturilor (inclusiv, fără limitare la drepturi de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală) și toate drepturile de folosire și dezvăluire a ideilor, conceptelor, know-how-ului, metodelor, tehnicilor, proceselor, procedurilor de lucru, cunoștințelor, inclusiv modificări ale acestora, în cadrul activităților sale, iar Societatea nu va exercita sau cauza exercitarea niciunei restricții sau împiedicări cu privire la exercitarea drepturilor de către orice companie din Grupul Deloitte sau angajații acestora. Orice drepturi de proprietate intelectuală și drepturi de proprietate asupra materialelor furnizate de Societate în legătură cu îndeplinirea Contractului vor rămâne în proprietatea Societății. Societatea recunoaște și este de acord că, în legătură cu prestarea serviciilor în baza contractului, Auditorul poate dezvolta sau dobândi cunoștințe, experiență, aptitudini și idei generale și că Auditorul poate folosi și dezvălui astfel de cunoștințe, experiență, aptitudini și idei în activitățile sale.

Art. 37 Adicional, Societatea va primi acces și va avea dreptul să folosească Tehnologiile Deloitte furnizate împreună cu serviciile, exclusiv în scopul primirii Serviciilor și în conformitate cu orice licențe aplicabile Tehnologiilor Deloitte respective, care au fost comunicate Societății și aprobate prin semnătura Societății.

Art. 38 "Tehnologiile Deloitte" înseamnă orice know-how și software, interfețe de sistem, șabloane, metodologii, idei, concepte, tehnici, instrumente, procese și tehnologii, inclusiv tehnologii și algoritmi web deținute de, licențiate către sau dezvoltate de orice Parte Deloitte și folosite de Deloitte în prestarea Serviciilor sau îndeplinirea altor obligații.

XIII. Personal Data Protection

Art. 39 (a) Deloitte may collect, use, transfer, store or otherwise process (collectively, "Process") information provided by the Client that can be linked to specific individuals ("Personal Data") as defined under the applicable law. Deloitte will Process the Personal Data in accordance with applicable laws and professional regulations. Deloitte shall Process Personal Data in various jurisdictions in which Deloitte operate (listed at:

http://www.deloitte.com/view/en_GX/global/locations/index.htm) and thus Deloitte is entitled to transfer Personal Data and other confidential information provided by the Client, including transfers to its subcontractors, across country border (outside the territory of the European Union) providing that the legal obligations for such transfer are fulfilled and the technical, organizational and personal security measures are maintained on the same level as required by the applicable law.

(b) The Client warrants that the Client has the authority to provide the Personal Data to Deloitte in connection with the performance of the Services (as defined in the Contract) and that the Personal Data has been collected and Processed in accordance with applicable law. The Client is obliged to provide Deloitte with all the necessary instructions for Processing and with accurate and up-to-date Personal Data and Deloitte shall take the technical, organizational and personal measures to protect the Personal Data as instructed.

(c) Furthermore Deloitte may Process Client contact Personal Data (name, surname, e-mail address and phone number) in a special database serving for commercial communication and other marketing purposes, until revoked. For such purposes Deloitte may transfer the contact Personal Data to its affiliates and related Deloitte Entities within Central Europe region (see: http://www.deloitte.com/view/en_CZ/cz/about-us/central-europe/index.htm&languagetoggleurl) under the conditions of local applicable laws regulating data protection and use of personal data for marketing and direct mailing purposes.

XIII. Protecția datelor personale

Art. 39 (a) Deloitte poate colecta, folosi, transfera, stoca sau procesa în alt mod (în mod colectiv, "Procesa") informații furnizate de Client care pot fi atribuite unor persoane fizice ("Date Personale") după cum sunt definite de legea aplicabilă. Deloitte va procesa Datele Personale în conformitate cu legile aplicabile și regulamentele profesionale. Deloitte va procesa Datele Personale în diferite jurisdicții în care operează (listate la:

http://www.deloitte.com/view/en_GX/global/locations/index.htm) și astfel Deloitte este îndreptățit să transfere Datele Personale și alte informații confidențiale furnizate de Client, inclusiv transferuri către subcontractorii săi, peste granițele statale (în afara teritoriului Uniunii Europene) cu condiția ca obligațiile legale pentru un astfel de transfer să fie îndeplinite și măsurile tehnice, organizaționale și de securitate personală să fie menținute la același nivel după cum este cerut de legea aplicabilă.

(b) Clientul garantează că are autoritatea de a furniza Date Personale către Deloitte în legătură cu furnizarea Serviciilor (după cum sunt definite în Contract) și că Datele Personale au fost colectate și Procesate în conformitate cu legea aplicabilă. Clientul este obligat să furnizeze Deloitte toate instrucțiunile necesare pentru Procesare și Date Personale corecte și actualizate și Deloitte va lua măsurile tehnice, organizaționale și personale pentru a proteja Datele Personale după cum este instruit.

(c) În plus Deloitte poate Procesa Datele Personale de contact ale Clientului (nume, prenume, e-mail, adresa și număr de telefon) într-o bază de date specială care servește pentru comunicare comercială și alte scopuri de marketing, până la revocare. Pentru aceste scopuri Deloitte poate transfera datele Personale de contact către afiliații săi și Entitățile Deloitte din regiunea Europa Centrală (a se vedea http://www.deloitte.com/view/en_CZ/cz/about-us/central-europe/index.htm&languagetoggleurl /) în condițiile legilor locale aplicabile privind protecția datelor și folosirea datelor personale în scopuri de marketing și transmitere directă de emailuri.

To review and/or update the respective personal data as well as revoke the consent at any time, the Client and the affected individual may contact Deloitte pursuant to procedure agreed in the Contract.

(d) The Client agrees that Deloitte may transfer the Engagement Documentation including the Personal Data and other confidential data for storage purposes to its regional server managed by the IT services provider or one of its affiliates and/or subcontractors, provided that the technical, organizational and personal measures are maintained on the same level. The Engagement Documentation and the Personal Data shall be retained for the period of 10 years following the expiration of our contractual relationship or as required by the relevant anti-money laundering regulations or any other applicable regulations.

XIV. Amendments to the Contract

Art. 40 This contract shall be amended only with the written consent of the parties; the parties shall sign the relevant addenda in accordance with the provisions of the final agreement, which shall apply thereto.

XV. Dispute resolution

Art. 41 This contract shall be governed by and construed in accordance with the Romanian law. All disputes and claims arising hereunder shall be subject to the exclusive jurisdiction of the competent court of law.

XVI. Force majeure

Art. 42 In case of social unrest, war, flooding, earthquake, dangerous weather, state or local authorities' orders (administrative, judicial, health, police authorities), force majeure cases or any such other case beyond the control of Deloitte or the Company preventing fulfilment of the obligations arising from this contract over a period exceeding 60 calendar days, the contract shall be terminated. Force majeure releases the affected party from carrying out its obligations under the Contract, for the entire period for which the force majeure event exists.

Pentru revizuirea și/sau actualizarea datelor personale respective precum și pentru revocarea consimțământului procesării în orice moment, Clientul și persoana fizică în cauză poate contacta Deloitte potrivit procedurii agreeate în Contract.

(d) Clientul este de acord că Deloitte poate transfera Documentația de Angajament care include Date Personale și alte date confidențiale în scopul stocării către server-ul său regional administrat de furnizorul de servicii IT sau unul dintre afiliații și/sau subcontractorii săi, cu condiția ca măsurile tehnice, organizaționale și personale să fie menținute la același nivel. Documentația de Angajament și Datele Personale vor fi reținute pe o perioadă de 10 ani după expirarea relației contractuale sau după cum este cerut de reglementările relevante împotriva spălării banilor sau orice alte reglementări aplicabile.

XIV. Modificarea contractului

Art. 40 Modificarea prezentului contract se face doar cu acordul scris al ambelor părți; părțile vor semna un act adițional la prezentul contract care va conține prevederile finale ce se vor aplica în continuare.

XV. Soluționarea litigiilor

Art. 41 Prezentul contract va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legislația românească. Orice litigii sau pretenții legate de prezentul contract sunt supuse jurisdicției exclusive a instanței competente.

XVI. Forța majoră

Art. 42 În caz de rebeliuni, război, inundații, cutremure, condiții meteorologice periculoase, ordine ale autorităților de stat sau locale (administrative, judiciare, sanitare, de poliție), cauze de forță majoră, sau pentru orice altă cauză în afara controlului Deloitte sau al Societății, care împiedică îndeplinirea obligațiilor ce decurg din prezentul contract pe o perioadă care depășește 60 zile calendaristice, Contractul va înceta. Forța majoră exonerează partea afectată de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

Art. 43 In such cases, the parties shall bear in full any loss, damage, cost or expense covered or / and incurred before the occurrence of the force majeure.

XVII. Termination of the contract

Art. 44 The Contract shall be terminated upon the earlier of:

a) The subject matter of the Contract has been duly completed; or

b) The Contracting Parties enter into a written agreement on terminating the Contract; or

c) By a written termination notice of any Contracting Party, stating or not stating the reason for termination, with a fifteen (15) day notice period which starts to lapse on the day following the notice delivery to the other Contracting Party; or

d) Withdrawal from the Contract with immediate effect after one Contracting Party receives the other Contracting Party's written notice of withdrawal from the Contract, which states that the other Contracting Party violated the obligations arising from the Contract (hereinafter the "Violating Party"), provided that the violation of the obligations was already notified in writing to the Violating Party and was not remedied by the Violating Party within the adequate period (which may not be shorter than 15 days) from delivery of the written notice. The Contract will be terminated by right at the receipt of the written notice of withdrawal, with no other subsequent formalities or court intervention.

Art. 45 Deloitte shall be entitled to withdraw from the Contract with immediate effect by delivering a written notice to the Company if Deloitte determines that the circumstances have changed (including, without limitation, changes in the applicable legislation or as a consequence of a decision by a state authority or other relevant professional institution or ownership structure of the Company or its affiliates), under which the performance of any part of the Contract by Deloitte would be illegal or otherwise unlawful or in contradiction to the rules of independence or professional ethics.

Art. 43 În astfel de cazuri, părțile vor suporta integral orice pierdere, daună, cost sau cheltuială pe care o va fi suportat sau / și efectuat până la intervenția cazului de forță majoră.

XVII. Încetarea contractului

Art. 44 Contractul va înceta la apariția primului dintre:

a) obiectul Contractului a fost îndeplinit în mod corespunzător; sau

b) părțile contractante au agreat în scris încetarea Contractului; sau

c) prin notificare scrisă de încetare a oricăreia dintre părțile contractante, expunând sau nu motivul încetării, cu un termen de preaviz de cincisprezece (15) zile, care începe să curgă în ziua următoare transmiterii notificării celeilalte părți contractante; sau

d) retragerea din Contract cu efect imediat după ce una din părți primește notificarea scrisă a celeilalte părți cu privire la retragerea din Contract, care arată că cealaltă parte contractantă și-a încălcat obligațiile reieșind din Contract (în cele ce urmează denumită "Partea în culpă"), cu condiția ca încălcarea obligațiilor să fi fost deja notificată în scris Părții în culpă și să nu fi fost remediată de Partea în culpă în perioada corespunzătoare (care nu poate fi mai scurtă de 15 zile) de la transmiterea notificării scrise. Contractul va înceta de drept la primirea notificării scrise de retragere, fără alte formalități subsecvente sau intervenția instanței.

Art. 45 Deloitte poate denunța Contractul cu efect imediat, prin transmiterea unei notificări scrise Societății, în cazul în care Deloitte stabilește că circumstanțele s-au schimbat (inclusiv, fără limitare, schimbări în legislația aplicabilă sau ca o consecință a unei decizii a unei autorități de stat sau altă instituție profesională relevantă sau schimbarea structurii acționariatului Societății sau afiliaților săi), în urma cărora executarea de către Deloitte a oricărei părți din prezentul Contract ar deveni ilegală sau ar încălca legea în alt mod sau ar intra în conflict cu independența sau regulile profesionale.

Art. 46 Termination of the Contract shall be without prejudice to the Company's obligation to pay Deloitte the fees for the services rendered under the Contract by the effective termination date of the Contract. Specifically, in the event of termination before the services are completed, Deloitte will be paid for the time incurred until the date of termination at the standard hourly rates specified in the Contract, and expenses incurred.

Art. 47 Under the condition of fulfilling all payment obligations under the Contract, all rights and obligations of the Contracting Parties arising hereunder shall cease to exist after the Contract is terminated, except for the provisions relating to liabilities for damage, confidentiality, data protection, governing law and dispute resolution, or other provisions from the nature of which follows that they should survive or become valid after the Contract is terminated.

XVIII. Final provisions

Art. 48 The Company agrees that its relationship is solely with Deloitte, ie the entity contracted for providing services. Although the services hereunder will be provided by Deloitte's individual partners and employees (and in certain cases through other Deloitte parties under a contract for provision of services or other agreement), no such partners or employees or any other Deloitte party intend to assume liability for the services under the Contract. The Company agrees that no Deloitte party (other than Deloitte signing the Contract) will be liable for the services under the Contract. Additionally, the Company agrees not to make any claims against any Deloitte party (except for Deloitte signing this Contract), as the exclusive liability before the Company for any acts or omissions by the Deloitte parties lies with Deloitte, with regard to the services provided hereunder.

Art. 46 Încetarea Contractului nu va afecta obligația Societății de a plăti Deloitte onorariile pentru serviciile îndeplinite în baza Contractului până la data încetării efective a Contractului. În mod special, în cazul încetării înaintea finalizării serviciilor, Deloitte va fi plătit pentru timpul petrecut cu execuția până la data încetării, la ratele orare standard specificate în Contract, precum și pentru cheltuielile efectuate.

Art. 47 Sub condiția îndeplinirii tuturor obligațiilor de plată în baza Contractului, toate drepturile și obligațiile părților contractante reieșind din prezentul vor înceta să existe după ce Contractul încetează, cu excepția prevederilor referitoare la răspunderea pentru prejudicii, confidențialitate, protecția datelor, legea contractului și soluționarea conflictelor, și alte prevederi din natura cărora rezultă că acestea ar trebui să se extindă sau devină valabile după încetarea Contractului.

XVIII. Dispoziții finale

Art. 48 Societatea este de acord că relația sa este doar cu Deloitte, respectiv entitatea contractată să presteze servicii. Deși serviciile din prezentul vor fi prestate de parteneri și angajați individuali ai Deloitte (și în anumite cazuri prin alte Părți Deloitte în baza unui contract de prestări servicii sau alt acord), nici un astfel de partener sau angajat sau orice altă Parte Deloitte nu intenționează să își asume răspunderea pentru serviciile în baza Contractului. Societatea este de acord că nicio Parte Deloitte (alta decât Deloitte care semnează Contractul) nu va răspunde pentru servicii în baza Contractului. Adicional, Societatea este de acord să nu facă niciun fel de cereri împotriva oricărei Părți Deloitte (cu excepția Deloitte care semnează Contractul), întrucât răspunderea exclusivă în fața Societății pentru orice acte sau omisiuni ale Părților Deloitte rămâne a Deloitte, cu privire la serviciile prestate în baza prezentului.

Art. 49 This contract reflects the full commitment of the contracting parties and shall not be altered except with the written consent of both parties.

Done in 2 equal copies, in Romanian and English, one for each party, today, **30 October 2015** the parties pledging hereby that the signatories, whose signatures are below, were and are at the time of concluding this contract, vested with full legal powers to conclude and perform this contract. In case of inconsistency, Romanian version will prevail.

Read, signed and approved:

FONDUL PROPRIETATEA S.A.

GRZEGORZ MACIEJ KONIECZNY
Reprezentant legal al Franklin Templeton
Investment Management Ltd. UK
Sucursala București în calitate de
administrator unic al Fondul Proprietatea S.A.

Art. 49 Prezentul contract reprezintă întreaga voință a părților contractante și nu poate fi modificat decât cu acordul scris al ambelor părți.

Încheiat între părți în 2 exemplare cu valoare egală, în română și engleză, câte unul pentru fiecare parte astăzi, **30 octombrie 2015** părțile garantând prin prezenta că semnatarii, ale căror semnături apar mai jos, au fost și sunt la data încheierii acestui contract investiți cu toată puterea juridică să încheie și să execute acest contract. În caz de neconcordanță, versiunea în limba Română va prevala.

Citit, semnat și aprobat:

S.C. DELOITTE AUDIT S.R.L.

AHMED HASSAN
Audit Partner

APPENDIX A / ANEXA A

Circumstances affecting Timing and fee estimates

The fees quoted for the audit of the Company are based on certain assumptions. Circumstances may arise during the engagement that may significantly affect the targeted completion dates and the fee estimate. As a result, additional fees may be necessary. Such circumstances include but are not limited to the following:

1. Changes to the timing of the engagement at the Company's request. Changes to the timing of the engagement usually require reassignment of Deloitte's professional staff. However, because it is often difficult to reassign staff to other engagements, Deloitte may incur significant unanticipated costs.
2. All supporting schedules and financial information are not (a) provided by the Company on the date requested, (b) completed in an acceptable format, (c) mathematically correct, and/or (d) in agreement with the underlying records (e.g., general ledger accounts). Deloitte will provide the Company with a separate listing of required schedules and deadlines.

In the event that the Company does not, or cannot make the information required for the audit available to Deloitte on a timely basis, Deloitte reserves the right to temporarily suspend the work, which shall be continued as soon as the necessary information is available. Deloitte reserves the right to be reimbursed for all justifiable costs incurred in such situations, including additional time spent.

3. Significant new issues or changes as follows:
 - Significant new accounting issues that require an unusual amount of time to resolve.
 - Significant changes in accounting policies or practices from those used in prior years.

Circumstanțe care afectează estimările privind Termenele și tarifele

Tarifele estimate pentru auditarea Societății se bazează pe anumite prezumții. În timpul misiunii pot apărea circumstanțe care să afecteze în mod semnificativ datele de finalizare programate și estimările privind tarifele. Astfel de circumstanțe includ fără limitare următoarele:

1. Modificări ale termenelor la cererea Societății. Modificările aduse termenelor necesită de obicei realocarea personalului profesional al Deloitte. Având însă în vedere că este adesea dificil să se realoce personalul pentru alte misiuni, este posibil ca Deloitte să suporte cheltuieli semnificative neanticipate.
2. Situațiile și informațiile financiare de fundamentare nu sunt (a) furnizate de Societate la data solicitată, (b) completate într-un format acceptabil, (c) corecte din punct de vedere matematic și/sau (d) în conformitate cu înregistrările contabile aferente (ex.: conturile din Cartea Mare). Deloitte va furniza Societății o listă separată a situațiilor necesare și a termenelor limită.

În cazul în care Societatea nu pune sau nu poate pune la dispoziția Deloitte informațiile necesare pentru audit la timp, Deloitte își rezervă dreptul să suspende temporar lucrul, care va fi reluat imediat ce informațiile necesare sunt disponibile. Deloitte își rezervă dreptul să recupereze toate costurile justificate apărute în astfel de situații, inclusiv timpul suplimentar lucrat.

3. Aspecte sau modificări semnificative, după cum urmează:
 - Noi probleme contabile semnificative care necesită un timp neobișnuit de lung pentru a fi rezolvate.
 - Modificări semnificative în politicile sau practicile contabile față de cele folosite în anii anteriori.

- Significant changes or transactions that occur prior to the issuance of the reports.
 - Significant changes in the Company's accounting personnel, their responsibilities, or their availability.
4. Significant delays in the Company's assistance in the engagement or delays by the Company in reconciling variances as requested by Deloitte. All invoices, contracts, and other documents, which Deloitte will identify for the Company, are not located by the Company's personnel or made ready for Deloitte's easy access.
 5. Poor quality of the Company's accounting records or significant weaknesses in internal controls.
 6. Significant level of proposed audit adjustments are identified during the audit.
 7. A trial balance in financial-statement format, which references to supporting detailed working papers (by general ledger account number), is not provided by the Company. All entries are not posted to this trial balance prior to the agreed date for starting the field work.
 8. The draft financial statements that agree with the trial balance and are internally referenced to supporting documentation (for footnotes and cash flow statements) are not prepared by the Company's personnel by the agreed upon deadlines.
 9. Changes in audit scope caused by events that are beyond Deloitte's control, including changes in regulatory reporting requirements.
- Modificări sau tranzacții semnificative care au loc înainte de emiterea rapoartelor.
 - Modificări semnificative în structura personalului contabil al Societății, în responsabilitățile sau în disponibilitatea acestuia.
4. Întârzieri semnificative în furnizarea de către Societate a asistenței în vederea misiunii sau întârzieri ale Societății în reconcilierea diferențelor, solicitate de Deloitte. Nu toate facturile, contractele și alte documente identificate de Deloitte pentru Societate sunt localizate de către personalul Societății sau nu sunt făcute disponibile pentru a putea fi ușor accesate de Deloitte.
 5. Calitatea slabă a evidențelor contabile sau slăbiciuni semnificative ale controalelor interne ale Societății.
 6. În decursul auditului, este identificat un nivel semnificativ al ajustărilor de audit propuse.
 7. Societatea nu pune la dispoziție o balanță de verificare în format de situații financiare, cu referință la documentele de lucru de fundamentare detaliate (pe numere de conturi de Carte Mare). Nu toate elementele acestei balanțe de verificare sunt postate înainte de data convenită pentru începerea muncii de teren.
 8. Societatea nu pregătește până la termenul stabilit schița situațiilor financiare reconciliate cu balanța de verificare și referențate la documentația de fundamentare (pentru note de subsol și situații ale fluxurilor de numerar)
 9. Modificări ale ariei auditului cauzate de evenimente aflate în afara controlului Deloitte, inclusiv modificări în cerințele legale de raportare.

Numele Deloitte se refera la organizatia Deloitte Touche Tohmatsu Limited, o companie cu raspundere limitata din Marea Britanie, la firmele membre ale acesteia, in cadrul careia fiecare firma membra este o persoana juridica independenta. Pentru o descriere amanuntita a structurii legale a Deloitte Touche Tohmatsu Limited si a firmelor membre, va rugam sa accesati www.deloitte.com/ro/despre.

Deloitte furnizeaza servicii clientilor din sectorul public si privat in urmatoarele domenii profesionale - audit, taxe, consultanta, consultanta financiara – deservind numeroase industrii. Prin intermediul retelei sale globale de firme membre, care activeaza in peste 150 de tari, Deloitte pune la dispozitia clienților resursele internationale precum si priceperea locala pentru a-i ajuta sa exceleze indiferent de locul in care acestia isi desfasoara activitatea. Obiectivul celor 200 000 de profesionisti din Deloitte este acela de a deveni un standard de excelenta.

© 2015 Deloitte Audit S.R.L.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/ro/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member firms.

Deloitte provides audit, tax, consulting, and financial advisory services to public and private clients spanning multiple industries. With a globally connected network of member firms in more than 150 countries, Deloitte brings world-class capabilities and deep local expertise to help clients succeed wherever they operate. Deloitte's approximately 200 000 professionals are committed to becoming the standard of excellence.

© 2015 Deloitte Audit S.R.L.